

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers](#)

[1554_Par_Gort] 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du Lieutenant de B.

Incipit non modernisé Un lieutenant vuidoit plus volontiers

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_TJI_Grou\] 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 013 Un Lieutenant vuydoit plus volontiers](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 055 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDu Gort, Robert

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/ch393316955>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

TexteUn lieutenant vuidoit plus volontiers

Flacons du vin, tasses, verres, bouteilles :

Qu'il ne voyoit proces, sacz, ou papiers

{A5r}De contreditz, ou cautelles pareilles.

Et je luy ditz : Teste digne d'oreilles

De Pampre verd, pourquoy as fantasie

Plus à t'emplir de vin, & malvoysie ?

Qu'en bien jugeant aquerir los {louange} & gloire ?

D'espices (dist la face cramoisie)

Friant je suis, qui me causent le boire.

Forme poétiqueDizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 013

FoliotationA4v, A5v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021



*Vn aduocat iouyot contre sa femme
 Pour vn baiser, que nommer n'oserois,
 Le ieu duiſt tant & ſi bien à la Dame
 Que deſſus luy gaigna des baisers trois.*

*Or ca diſt elle (amy) à c'eſte fois
 Iouons le tout pendant qu'eſtes aſſis,
 Quoy reſpond il, le tout, ce ſeroient ſix:
 Qui fournyroit à vn ſi gros payement?*

*Alors ſon cler de bon entendement
 Luy diſt, ayant de ſa perte pitié,
 Ayez bon coeur monsieur, certainement
 Je ſuis content d'en eſtre de moytié.*

Du lieutenant de B.

*Vn lieutenant vuidoit plus volontiers
 Flacons du vin, taſſes, verres, bouteilles:
 Qu'il ne voyoit proces, ſacz, ou papiers.*

De contreditz, ou cautelles pareil'es.
Et ie luy ditx: Teste digne doreilles
De Pampre verd, pourquoy as fantasie
Plus à t'emplir de vin, & maluoysie?
Qu'en bien iugeant aquerir los & gloire?
D'espices (dist la face cramoisie)
Friant ie suis, qui me causent le boire.

D'un Moyne, & d'une vieille.

Le Moyne, vn iour iouant sus la riuere
Trouua la vielle en lauant ses drapeaux,
Qui luy monstra de sa cuisse heronniere
Vn feu ardent, ou ioignant les deux peaux.

Le Moyne eut coeur, leue ses oripeaux:
Il prend son chose & puis s'aprochant d'elle,
Vielle, dist il, alumez ma chandelle:
La vielle lors (luy voulant donner bon)
Tourne son cul, & respond, par cautelle,
Aprochez vous, & souflez au charbon.

D'un orgueilleux emprisonné.

Tes bahis tu dont point on ne soupire,
Et qu'on rit tant, qui se tiendrait de rire
De voir par force à present estre doux
L'amy de nul, & l'ennemy de tous.

D'Annette & Marguerite.

Ces iours passez ie fus chez la Normande,